



English

Operating Instructions
To attach the Screen Protection Sheet

- 1 Wipe the display of your "WALKMAN" with a soft cloth, such as an eyeglass cleaning cloth, then remove dirt or dust that may cause air traps.
- 2 Peel off the Screen Protection Sheet halfway from its transparent base (Figure [A]-①). Then, match it to the curved line of the top of the display and attach it while taking care to avoid air traps (Figure [A]-②). Be careful not to touch the adhesive side.

Hint
Using an adhesive tape makes it easier to peel off the Screen Protection Sheet.

To attach the case
If a strap is attached to the "WALKMAN," detach it before attaching the case.

- 1 Insert your "WALKMAN" with the display facing up (Figure [B]).
- 2 Adjust the case to fit the hollows over your "WALKMAN" buttons.

Hint
You can charge your "WALKMAN," or attach a strap with the case attached.
"WALKMAN" and WALKMAN are registered trademarks of Sony Corporation.

Français

Mode d'emploi
Pour fixer la Feuille de protection de l'écran

- 1 Essayez l'écran de votre « WALKMAN » avec un chiffon doux, tel qu'un chiffon à lunettes, puis éliminez la saleté ou la poussière susceptibles de provoquer des bulles d'air.
- 2 Retirez la Feuille de protection de l'écran jusqu'à la moitié de son support transparent (figure [A]-①). Ensuite, ajustez-la au bord courbé du haut de l'écran et fixez-la en évitant les bulles d'air (figure [A]-②). Veillez à ne pas toucher le côté adhésif.

Conseil
L'utilisation de ruban adhésif facilite le retrait de la Feuille de protection de l'écran.

Pour fixer l'étui
Si une sangle est fixée au « WALKMAN », détachez-la avant de mettre l'étui en place.

- 1 Insérez votre « WALKMAN » avec l'écran orienté vers le haut (figure [B]).
- 2 Ajustez l'étui de sorte que les parties creuses soient placées sur les touches du « WALKMAN ».

Conseil
Vous pouvez charger le « WALKMAN » ou fixer une sangle lorsque l'étui est en place.
« WALKMAN » et WALKMAN sont des marques déposées de Sony Corporation.

Español

Manual de instrucciones
Para colocar la lámina protectora

- 1 Limpie la pantalla del "WALKMAN" con un paño suave, como un paño para limpiar gafas y retire la suciedad o el polvo para evitar burbujas de aire.
- 2 Despegue la lámina protectora a medias de su base transparente (Figura [A]-①). A continuación, hágala coincidir con la línea curva situada sobre la pantalla y péguela con cuidado para que no se originen burbujas de aire (Figura [A]-②). Tenga cuidado de no tocar la cara adhesiva.

Sugerencia
Es más fácil retirar la lámina protectora si utiliza una cinta adhesiva.

Para colocar la funda
Si hay una correa colocada en el "WALKMAN", retírela antes de colocar la funda.

- 1 Introduzca el "WALKMAN" con la pantalla orientada hacia arriba (Figura [B]).
- 2 Ajuste la funda para que encajen los orificios con los botones del "WALKMAN".

Sugerencia
Es posible cargar el "WALKMAN" o colocar una correa con la funda puesta.
"WALKMAN" y WALKMAN son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Deutsch

Bedienungsanleitung
So bringen Sie die Bildschirmschutzfolie an

- 1 Reinigen Sie das Display des „WALKMAN“ mit einem weichen Tuch, wie z. B. einem Brillenreinigungstuch, und entfernen Sie Staub- und Schmutzpartikel, die zu Luftblasen führen könnten.
- 2 Ziehen Sie die Bildschirmschutzfolie zur Hälfte vom durchsichtigen Trägerpapier ab (Abbildung [A]-①). Richten Sie sie dann an der gebogenen Linie an der Oberseite des Displays aus und bringen Sie die Folie an. Vermeiden Sie eine Luftblasenbildung (Abbildung [A]-②). Achten Sie dabei auch darauf, die Klebseite nicht zu berühren.

Tipp
Die Verwendung von Klebeband erleichtert das Entfernen der Bildschirmschutzfolie.

So bringen Sie die Schutzhülle an
Wenn am „WALKMAN“ ein Trageriemen angebracht ist, nehmen Sie ihn ab, bevor Sie die Schutzhülle anbringen.

- 1 Setzen Sie den „WALKMAN“ mit dem Display nach oben in die Schutzhülle ein (Abbildung [B]).
- 2 Rücken Sie die Schutzhülle so zurecht, dass die Aussparungen über den Tasten am „WALKMAN“ liegen.

Tipp
Sie können den „WALKMAN“ auch dann noch laden und einen Riemen daran anbringen, wenn er sich in der Schutzhülle befindet.
„WALKMAN“ und WALKMAN sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

Italiano

Istruzioni per l'uso
Applicazione della pellicola protettiva per lo schermo

- 1 Pulire il display del "WALKMAN" con un panno morbido, come ad esempio un panno per la pulizia degli occhiali, quindi rimuovere lo sporco o la polvere presenti, in quanto potrebbero bloccare il passaggio dell'aria.
- 2 Rimuovere la pellicola protettiva per lo schermo a metà dalla base trasparente (Figura [A]-①). Quindi, farla corrispondere alla linea ricurva della parte superiore del display e applicarla facendo attenzione ad evitare il blocco del passaggio dell'aria (Figura [A]-②). Attenzione: non toccare il lato adesivo.

Suggerimento
L'uso di nastro adesivo facilita la rimozione della pellicola protettiva per lo schermo.

Applicazione della custodia
Se al "WALKMAN" è agganciato un cinturino, sganciarlo prima di applicare la custodia.

- 1 Inserire il "WALKMAN" con il display rivolto verso l'alto (Figura [B]).
- 2 Regolare la custodia per sistemare i fori sui tasti del "WALKMAN".

Suggerimento
È possibile caricare il "WALKMAN" o agganciarvi un cinturino con la custodia applicata.

"WALKMAN" e WALKMAN sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

Português

Manual de Instruções
Para colocar a Película Protectora do Ecrã

- 1 Limpe o visor do seu "WALKMAN" com um pano macio, como um pano de limpeza de lentes, e remova a sujidade ou pó que possa causar bolhas de ar.
- 2 Retire a Película Protectora do Ecrã da sua base transparente até metade (Figura [A]-①). Em seguida, ajuste-a à linha curva da parte superior do visor e cole-a com cuidado para evitar a formação de bolhas de ar (Figura [A]-②). Tenha cuidado para não tocar no lado do adesivo.

Sugestão
É mais fácil retirar a Película Protectora do Ecrã com fita adesiva.

Para colocar o estojo
Se estiver aplicada uma correia no "WALKMAN", retire-a para colocar o estojo.

- 1 Introduza o "WALKMAN" com o visor virado para cima (Figura [B]).
- 2 Ajuste o estojo de modo a posicionar os orifícios sobre os botões do "WALKMAN".

Sugestão
Pode carregar o seu "WALKMAN" ou colocar uma correia com o estojo aplicado.

"WALKMAN" e WALKMAN são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing
De beschermfolie voor het scherm bevestigen

- 1 Reinig het scherm van uw "WALKMAN" met een zachte doek, zoals een reinigingsdoekje voor brilglazen, en verwijder vuil en stof om luchtbelletjes te voorkomen.
- 2 Maak de beschermfolie voor het scherm voor de helft los van de transparante laag (afbeelding [A]-①). Leg vervolgens de folie langs de gebogen lijn aan de bovenkant van het scherm en bevestig deze terwijl u erop let luchtbelletjes te vermijden (afbeelding [A]-②). Zorg ervoor dat u de kleverige zijde niet aanraakt.

Tip
U kunt de beschermfolie voor het scherm gemakkelijker losmaken met een stukje plakband.

De beschermhoes bevestigen
Maak eventueel het riempje van de "WALKMAN" los voordat u de beschermhoes bevestigt.

- 1 Steek uw "WALKMAN" in de beschermhoes met het scherm naar boven gericht (afbeelding [B]).
- 2 Plaats de beschermhoes zodat de knoppen van uw "WALKMAN" precies in de openingen passen.

Tip
U kunt uw "WALKMAN" in de beschermhoes opladen of er een riempje aan bevestigen.
"WALKMAN" en WALKMAN zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.

Svenska

Bruksanvisning
Montering av teckenfönstrets skyddsfilm

- 1 Torka av teckenfönstret på din "WALKMAN" med en mjuk trasa, exempelvis en putsduk för glasögon, för att ta bort smuts eller damm som kan orsaka luftfickor.
- 2 Lossa halva skyddsfilmen för teckenfönstret från den genomskinliga baksidan (bild [A]-①). Passa sedan in den efter den böjda linjen ovanför teckenfönstret och klistra fast den. Se till att det inte bildas några luftfickor (bild [A]-②). Var försiktig så att du inte vidrör den självhäftande ytan.

Tips!
Det blir enklare att lossa skyddsfilmen för teckenfönstret om man använder en självhäftande tejp.

Montering av skyddsfodral
Lossa först bäremmen om den sitter fast i din "WALKMAN".

- 1 Sätt in din "WALKMAN" i fodralet med teckenfönstret vänt uppåt (bild [B]).
- 2 Justera fodralet så att hålen i det passar över knapparna på din "WALKMAN".

Tips!
Du kan ladda eller fästa remmen i din "WALKMAN" när den är placerad i fodralet.
"WALKMAN" och WALKMAN är registrerade varumärken som tillhör Sony Corporation.

Suomi

Käyttöohjeet

Kuinka suojakalvo asetetaan

- Puhdista "WALKMANIN" näyttö pehmeällä liinalla (esimerkiksi silmälasien puhdistusliinalla) ja poista sitten ilmapuolia aiheuttava lika ja pöly.
- Irrota suojakalvo puoliväliin läpinäkyvästä alustastaan (kuva [A]-1). Tämän jälkeen sovita se näyttön yllä olevaan kaarevaan viivaan ja kiinnitä se välittään muovostamasta ilmapuolia (kuva [A]-2). Älä koske tartuntapuoleen.

☞ Vihje

Suojakalvo on helpompi irrottaa käyttämällä apuna teippiä.

Koteloon asettaminen

Jos "WALKMANIN" on kiinnitetty hihna, irrota hihna ennen koteloon asettamista.

- Aseta "WALKMAN" koteloon siten, että näyttö on ylöspäin (kuva [B]).
- Aseta "WALKMAN" koteloon siten, että painikkeet tulevat aukkojen kohdille.

☞ Vihje

Kun "WALKMAN" on kotelossaan, sen voi ladata ja siihen voi kiinnittää hihnan.

"WALKMAN" ja **WALKMAN** ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Magyar

Használati útmutató

A védőfólia felhelyezése

- Puha kendővel, pl. szemérvetgztisztítóval törölje le a „WALKMAN” kijelzőjét és távolítsa el a port és a szennyeződéseket, amelyek levegőbuborékokat okozhatnak.
- A védőfóliát félig válássala le az átlászó lapról ([A]-1 ábra). Ezután illeszze a kijelző felső részén található ívelt vonalhoz és simítsa a kijelzőre úgy, hogy ne keletkezzenek levegőbuborékok ([A]-2 ábra). Ne érintse meg a fólia ragasztós oldalát.

☞ Tipp

Ragasztószalagot használva a védőfóliát könnyebben le lehet választani.

A tok felhelyezése

Ha a „WALKMAN” egységre pántot illesztett, a tok rögzítése előtt távolítsa el a pántot.

- A „WALKMAN”-t helyezze a tokba úgy, hogy a kijelzője felfelé nézzen ([B] ábra).
- Igazítsa el úgy a tokot, hogy a nyílásai a „WALKMAN” gombjaira kerüljenek.

☞ Tipp

A „WALKMAN” csatlakoztatott tokkal is tölthető, és pántot is használhat.

A „WALKMAN” és a **WALKMAN** a Sony Corporation bejegyzett védjegyé.

Polski

Instrukcja obsługi

Zakładanie folii ochronnej na wyświetlacz

- Wytrzyj wyświetlacz odtwarzacza „WALKMAN” miękką ściereczką, np. ściereczką do okularów, a następnie usuń brud i kurz, który może powodować powstawanie pęcherzyków powietrza.
- Odklej folię ochronną na wyświetlacz do połowy od przeczczystego podkładu (rys. [A]-1). Następnie ułóż folię równo z linią łuku przy górnej krawędzi wyświetlacza i naklej ją, uważając, aby nie powstawały pęcherzyki powietrza (rys. [A]-2). Uważaj, aby nie dotknąć strony z klejem.

☞ Wskazówka

Folię ochronną na wyświetlacz łatwiej odkleić, używając taśmy samoprzylepnej.

Mocowanie odtwarzacza w futerał

Jeśli do odtwarzacza „WALKMAN” przymocowany jest pasek, należy go odłączyć przed założeniem futerału.

- Włóż odtwarzacz „WALKMAN” do futerału, tak aby wyświetlacz był skierowany do góry (rys. [B]).
- Ustaw futerał, tak aby przyciski odtwarzacza „WALKMAN” weszły do otworów futerału.

☞ Wskazówka

Po założeniu futerału można naładować odtwarzacz lub zamocować pasek.

„WALKMAN” i **WALKMAN** są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

Česky

Navod k obsluze

Přípevnění ochranné fólie obrazovky

- Otřete displej přehrávače „WALKMAN“ měkkou látkou (například látkou na čištění brýlí) a odstraňte špínu a prach, které by mohly vytvářet bubliny.
- Odlepte ochrannou fólii obrazovky z její průhledné podložky do poloviny její délky (Obrázek [A]-1). Srovnejte je z zakřivenou linkou horního okraje displeje a přilepte ji tak, aby nevznikaly vzduchové bubliny (Obrázek [A]-2). Nedotýkejte se lepivé strany.

☞ Tip

Pomocí lepicí pásky můžete odlepit ochrannou fólii obrazovky snadněji.

Přípevnění krytu

Pokud je ke „WALKMANU“ připevněno poutko, nejprve je odejměte.

- Vložte „WALKMAN“ tak, aby displej směřoval nahoru (Obrázek [B]).
- Nasaďte kryt tak, aby otvory byly nad tlačítky přehrávače „WALKMAN“.

☞ Tip

„WALKMAN“ je možné nabíjet a připojit k němu poutko i s nasazeným pouzdrém.

„WALKMAN“ a **WALKMAN** jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Sony Corporation.

Русский

Инструкция по эксплуатации для установки защитной пленки экрана

- Протрите дисплей “WALKMAN” мягкой тканью, например, салфеткой для чистки очков, удалите грязь и пыль, которые могут привести к образованию пузырьков воздуха под пленкой.
- Наполювину отклейте защитную пленку экрана от прозрачного основания (рис. [A]-1). Затем совместите ее с изогнутой линией на верхней стороне дисплея и наклейте, соблюдая осторожность, чтобы не образовались воздушные пузырьки (рис. [A]-2). Не касайтесь клеевой стороны.

☞ Совет

Чтобы облегчить отклеивание защитной пленки экрана, можно использовать клейкую ленту.

Для присоединения чехла

Если к аудиоплееру “WALKMAN” подсоединен ремешок, то перед присоединением футляра отсоедините его.

- Вставьте “WALKMAN” в чехол дисплеем вверх (рис. [B]).
- Совместите выемки в чехле с кнопками управления на “WALKMAN”.

☞ Совет

Даже если аудиоплеер “WALKMAN” находится в футляре, его можно заряжать и к нему можно подсоединять ремешок.

“WALKMAN” и **WALKMAN** являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.

Українська

Інструкція з експлуатації

Наклеювання захисного екрана

- Протріть дисплей «WALKMAN» шматком м'якої тканини (наприклад, хусткою для чищення окулярів) і видаліть наявний бруд та пил, які можуть спричинити утворення повітряних бульбашок.
- Відокремте захисний екран від прозорої основи наполювину (мал. [A]-1). Зіставте його з вигнутим верхнім контуром дисплея та наклейте екран, пильнуючи про те, аби уникнути утворення повітряних бульбашок (мал. [A]-2). Не торкайтеся до клейкого боку.

☞ Підказка

Аби швидше зняти захисний екран, рекомендовано скористатися клейкою стрічкою.

Надягання чохла

Якщо ремінь кристebнутий до плеера «WALKMAN», то його необхідно відстебнути перед надяганням чохла.

- Вставте «WALKMAN» у чохол дисплеем догори (мал. [B]).
- Сумістіть заглиблення на чохлі з кнопками «WALKMAN».

☞ Підказка

Заряджати плеер або пристібати ремінь можна з надягнутим чохлом.

«WALKMAN» та **WALKMAN** є зареєстрованими товарними знаками Sony Corporation.

Slovenčina

Návod na používanie

Pripravenie ochrannej fólie displeja

- Utrite displej prehrávača „WALKMAN“ mäkkou handričkou, napr. na okuliare, odstráňte nečistoty a prach, ktoré by mohli spôsobiť vznik vzduchových bublín.
- Odlepte ochrannú fóliu displeja do polovice z priehľadného podkladu (obr. [A]-1). Potom ju zarovnajte so zakrivenou linkou hornej časti displeja a prilepte ju, dávajte pritom pozor, aby nevznikli vzduchové bubliny (obr. [A]-2). Nedotýkajte sa lepiacej strany.

☞ Rada

Odlepenie ochrannej fólie displeja si môžete uľahčiť pomocou lepiacej pásky.

Vloženie prehrávača do puzdra

Ak je k prehrávaču „WALKMAN“ pripojený remienok, odstráňte ho pred vložením prehrávača „WALKMAN“ do puzdra.

- Vložte prehrávač „WALKMAN“ displejom nahor (obr. [B]).
- Nastavte puzdro tak, aby diery pasovali na tlačidlá prehrávača „WALKMAN“.

☞ Rada

„WALKMAN“ môžete nabíjať alebo pripojiť k nemu remienok, aj keď je v puzdre.

„WALKMAN“ a **WALKMAN** sú registrované obchodné známky spoločnosti Sony Corporation.

Türkçe

Kullanım Yönergeleri

Koruyucu filmi takmak için

- “WALKMAN”inizi ekranını gözlük temizleme bezi gibi yumuşak bir bez ile temizleyin, daha sonra aramızda hava kalmasına neden olabilecek kir ve tozu temizleyin.
- Koruyucu filmi saydam bölümden yarısına kadar kaldırın (Şekil [A]-1). Ardından, ekranın üstündeki eğri çizgiye hizalayın ve arada hava kalmamasına dikkat ederek takın (Şekil [A]-2). Yarışkanlı tarafa dokunmamaya dikkat edin.

☞ İpuçu

Yarışkanlı bant kullanmak koruyucu filmi soymayı kolaylaştırır.

Kılıfa yerleştirmek için

“WALKMAN”in “askısı varsa, kılıfa koymadan önce bunu çıkarın.

- “WALKMAN”inizi “ekranı üste gelecek şekilde yerleştirin (Şekil [B]).
- Kılıftaki boşlukları “WALKMAN”inizdeki” düğmelerin üzerine getirin.

☞ İpuçu

“WALKMAN”inizi” şarj edebilir ya da kılıfa askısıyla yerleştirebilirsiniz.

“WALKMAN” ve **WALKMAN** Sony Corporation'in tescilli markalarıdır.

Ελληνικά

Οδηγίες λειτουργίας

Για να τοποθετήσετε το προστατευτικό φύλλο οθόνης

- Σκουπίστε την επιφάνεια του "WALKMAN" με ένα μαλακό πανί, όπως ένα πανί καθαρισμού για γυαλιά και, στη συνέχεια, απομακρύνετε τυχόν βρωμιά ή σκόνη που μπορεί να παγιδέψει φασαλίδες αέρα.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο основы μέχρι τη μέση από τη διαφανή βάση του (Σχήμα [A]-1). Στη συνέχεια, αντιστοιχίστε το στην καμπύλη που βρίσκεται στο επάνω μέρος της επιφάνειας και κολλήστε το φροντίζοντας να αποφύγετε τη δημιουργία φασαλίδων αέρα (Σχήμα [A]-2). Προσέξτε να μην αγγίξετε την αυτοκόλλητη πλευρά του φύλλου.

☞ Συμβουλή

Μπορείτε να αφαιρέσετε ευκολότερα το προστατευτικό φύλλο οθόνης χρησιμοποιώντας σελοτέιπ.

Για να προσαρτήσετε τη θήκη

Εάν το λουράκι είναι συνδεδεμένο στο "WALKMAN", αφαιρέστε το πριν από την προσαρτήση της θήκης.

- Τοποθετήστε το "WALKMAN" με την επιφάνεια προς τα πάνω (Σχήμα [B]).
- Προσαρμόστε τη θήκη ώστε να ταυρίζουν οι τρύπες με τα κουμπιά του "WALKMAN".

☞ Συμβουλή

Μπορείτε να φορτίσετε το "WALKMAN" ή να προσαρτήσετε το λουράκι με την θήκη τοποθετημένη.

Τα "WALKMAN" και **WALKMAN** είναι σήματα κατατεθέντα της Sony Corporation.

Dansk

Betjeningsvejledning

Sådan påsættes beskyttelsesfilmen

- After skærmten på din "WALKMAN" med en blød klud (f.eks. en klud til rengøring af briller), og fjern snavs eller støv, der kan medføre luftbobler.
- Træk halvdelen af beskyttelsesfilmen af det gennemsigtige ark (figur [A]-1). Ret den derefter ind efter den buede kant på den øverste del af skærmen, og sæt den på – undgå så vidt muligt luftbobler (figur [A]-2). Du må ikke røre klæbesiden.

☞ Tip

Det kan være lettere at trække beskyttelsesfilmen af arket ved hjælp af et stykke tape.

Sådan monteres etuiet

Fjern en eventuel rem fra din "WALKMAN", før du monterer etuiet.

- Sæt din "WALKMAN" i etuiet med skærmsiden opad (figur [B]).
- Ret etuiet ind efter knapbningerne på din "WALKMAN".

☞ Tip

Din "WALKMAN" kan lades op, eller der kan monteres en rem, mens den sidder i etuiet.

"WALKMAN" og **WALKMAN** er registrerede varemærker tilhørende Sony Corporation.

Norsk

Bruksanvisning

Slik fester du skjermbeskyttelsesarket

- Tørk av skjermen på din "WALKMAN" med en myk klut, som en pusseklut for briller, fjern deretter skitt og støv som kan fore til luftbobler.
- Løsne skjermbeskyttelsesarket halvveis fra det transparente underlaget (figur [A]-1). Sett det deretter på linje til den kurvede streken på toppen av skjermen og fest det mens du passer på at du unngår luftbobler (figur [A]-2). Ikke ta på siden med lim.

☞ Tips

Hvis du bruker en teip er det enklere å løse skjermbeskyttelsesarket.

Slik fester du etuiet

Hvis det er festet en stropp til din "WALKMAN", må du løsne den før du fester etuiet.

- Sett inn din "WALKMAN" med skjærmsiden opp (figur [B]).
- Sett etuiet på linje etter fordyppningene over "WALKMAN"-knappene.

☞ Tips

Du kan lade opp din "WALKMAN" eller feste en stropp når etuiet er montert.

"WALKMAN" og **WALKMAN** er registrerte varemærker for Sony Corporation.

中文简体字

使用说明书

贴上屏幕保护膜

- 用眼镜清洁布等软布擦拭“WALKMAN”的显示屏，然后除去可能会造成气阱的脏物或灰尘。
- 将屏幕保护膜从透明底膜上撕下一半（图 [A]-1）。然后，一边小心避免产生气泡，一边对齐显示屏顶部的曲线，粘贴屏幕保护膜（图 [A]-2）。请务必小心，不要接触有粘性的一面。

☞ 提示

使用胶带可以更容易地撕下屏幕保护膜。

装上保护套

如果“WALKMAN”上拴有挂绳，在套保护套之前先解下挂绳。

- 使显示屏面朝上装入“WALKMAN”（图 [B]）。
- 调整保护套，使保护套上的孔对准“WALKMAN”上的按钮。

☞ 提示

您可以在“WALKMAN”套着保护套的情况下对其进行充电，或穿挂绳。

“WALKMAN”和 **WALKMAN** 是 Sony Corporation 的注册商标。